

Aramäisch

Abun d-bashmayo,
nethqadash shmoch,
tithe malkuthoch,
nehwe sebyonoch,
aykano d-bashmayo of b-ar'o,
hab lan lahmo d-sunqonan yawmono,
washboq lan hawbayn u wahtohayn,
aykano d-of hnan shbaqan l-hayobayn,
u lo ta'lan l-nesyuno,
elo fasolan min bisho,
metul diloch i malkutho,
u haylo u teshbuhto,
l'olam 'olmin. Amin

Shlom lech bthulto Maryam
malyath taybutho, moran 'amech.
Mbarachto at b-neshe.
Wambarach u firo dabkarsech
moran Yeshu'. O qadishto Maryam
yoldath Aloho.
Saloy hlofayn hatoye,
hosho wabsho'at u mawtan. Amin

Deutsch

Vater unser im Himmel,
geheiligt werde dein Name.
Dein Reich komme.
Dein Wille geschehe,
wie im Himmel so auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute.
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unseren Schuldigern.
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.
Denn dein ist das Reich
und die Kraft und die Herrlichkeit
in Ewigkeit. Amen

Gegrüsst seist du, Maria,
voll der Gnade, der Herr ist mit dir.
Du bist gebenedeit unter den Frauen,
und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes,
Jesus. Heilige Maria,
Mutter Gottes,
bitte für uns Sünder
jetzt und in der Stunde unseres Todes.

